

HK634020XB

**Инструкция по
эксплуатации**

**Стеклокерамическ
ая варочная
панель**

Благодарим вас за то, что выбрали одно из наших высококачественных изделий.

Чтобы обеспечить оптимальную и бесперебойную работу прибора, внимательно прочитайте настоящее Руководство. Это позволит выполнять все операции наиболее правильным и эффективным образом. Для того чтобы в нужный момент всегда можно было свериться с настоящим Руководством, рекомендуем хранить его в надежном месте. Просим также передать его новому владельцу прибора в случае продажи или уступки.

Надеемся, что новый прибор доставит вам много радости.

СОДЕРЖАНИЕ

СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	2	Использование таймера	10
УСТАНОВКА	4	Включение функции STOP+GO	10
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	7	Блокировка/разблокировка панели управления	10
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА	8	Защита от детей	11
Включение и выключение	8	ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	11
Автоматическое отключение	8	УХОД И ОЧИСТКА	13
Степень нагрева	9	ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...	13
Включение и выключение внешних контуров нагрева	9	ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	14
Функция автоматического нагрева	9	Упаковочные материалы	15

Право на изменения сохраняется



СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Для собственной безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящие инструкции вместе с машиной, даже если передаете или продаете ее. Пользователи должны хорошо знать, как работает машина, и правила безопасности при ее эксплуатации.

Общие правила техники безопасности



ВНИМАНИЕ!

Лица (включая детей) с нарушенными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.

Безопасность детей

- Эксплуатировать этот прибор разрешается только взрослым. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья.
- Не подпускайте детей к прибору, когда он включен.



ВНИМАНИЕ!

Включайте защиту от доступа детей, чтобы маленькие дети и домашние животные не могли случайно включить прибор.

Безопасность во время эксплуатации

- Перед началом эксплуатации прибора удалите с него все элементы упаковки, наклейки и пленку.
- После каждого использования прибора выключайте конфорки.
- Опасность ожога! Не кладите столовые приборы или крышки кастрюль на варочную панель, так как они могут нагреться.



ВНИМАНИЕ!

Опасность возгорания! Перегретые жиры и растительные масла очень быстро воспламеняются.

Правильная эксплуатация

- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Используйте прибор только для приготовления пищи в домашних условиях!
- Не используйте прибор в качестве рабочего стола или подставки для каких-либо предметов.
- Не ставьте и не храните на приборе или возле него легковоспламеняемые жидкости и материалы или плавкие предметы (например, из пластмассы или алюминия).
- Соблюдайте осторожность при подключении прибора к ближайшим розеткам. Не допускайте контакта электропроводов с прибором или горячей посудой. Не допускайте спутывания электропроводов.

Как предотвратить повреждение прибора

- Стеклокерамическая панель может повредиться, если на нее упадут предметы или посуда.

- Стеклокерамику можно поцарапать, передвигая на ней чугунную или алюминиевую литую посуду, либо посуду с поврежденным дном.
- Не допускайте выкипания всей жидкости из посуды во избежание повреждения посуды и стеклокерамики.
- Не включайте конфорки без кухонной посуды на них или с пустой кухонной посудой.
- Ни в коем случае не накрывайте какую-либо часть прибора алюминиевой фольгой.






ВНИМАНИЕ!

Если на поверхности образовалась трещина, отключите электропитание во избежание поражения электрическим током.

УСТАНОВКА



Перед установкой перепишите серийный номер (Ser. Nr.) с таблички с техническими данными. **Табличка с техническими данными прикрепляется к нижней части корпуса прибора.**

Modell HK634020XB	Prod.Nr. 949 593 331 00
Typ 58 HAD 54 A0	220-240 V 50-60-Hz
Made in Germany	Ser.Nr.: 6,5 kW
AEG-ELECTROLUX	  

Указания по технике безопасности



ВНИМАНИЕ!

Обязательно прочтите это!

Убедитесь, что прибор не был поврежден во время транспортировки. Не подключайте поврежденный прибор. В случае необходимости обратитесь к поставщику.

Устанавливать, подключать или ремонтировать этот прибор разрешается только уполномоченному специалисту. Применяйте только оригинальные запасные части.

Используйте только встроенные приборы после встраивания данного прибора в подходящую мебель и рабочие поверхности, соответствующие стандартам.

Запрещается вносить изменения в технические характеристики или конструкцию данного изделия. Это может привести к повреждению электроприбора или травмам.

Неукоснительно соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы (требования техники безопасности, правила и порядок утилизации, правила техники электробезопасности и т.д.), действующие в стране, на территории которой устанавливается прибор!

Выдерживайте минимально допустимые расстояния до соседних приборов и мебели!

Обеспечьте защиту от поражения электрическим током, например, устанавливайте выдвижные ящики только при наличии защитного дна непосредственно под прибором.

Поверхности срезов в столешнице необходимо предохранять от влаги соответствующим герметиком.

Плотно без зазоров соедините прибор с рабочей поверхностью с помощью соответствующего герметика!

Защитите нижнюю сторону прибора от попадания пара и влаги, например, от посудомоечной машины или духового шкафа!

Не устанавливайте прибор возле дверей и под окнами! В противном случае посуда может опрокидываться с варочной панели при открывании дверей или окон.



ВНИМАНИЕ!

Опасность поражения электрическим током. Внимательно соблюдайте инструкции по электрическим подключениям.

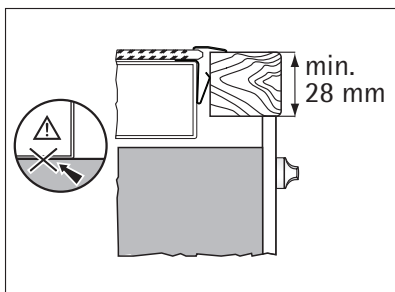
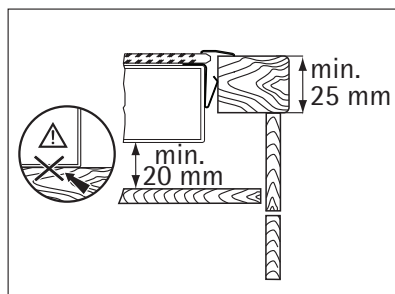
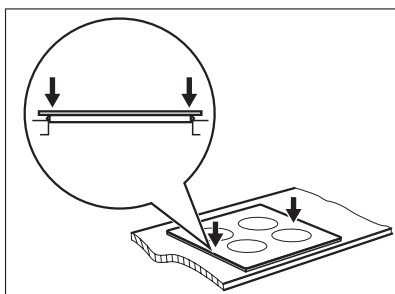
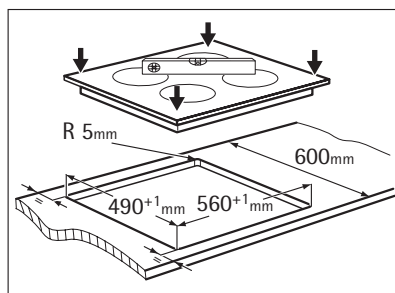
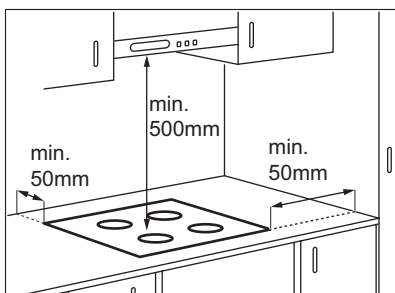
- Разъем для подключения электропитания находится под напряжением.
- Обесточьте его.
- Правильная установка включаемых в сеть устройств должна надежно предохранять от соприкосновения с токопроводящими частями.
- Неплотные и неправильно установленные штекерные соединения могут вызвать перегрев разъема.
- Провода к клеммам должны присоединяться квалифицированным электриком.
- Кабель электропитания не должен быть туго натянут.

- В случае однофазного или двухфазного подключения следует использовать соответствующий кабель электропитания типа H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C (или более высокую).
- Поврежденный кабель электропитания следует заменить специальным кабелем (тип H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C, или более высокую). Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Прибор должен быть оборудован электрическим устройством, позволяющим отсоединить прибор от электросети с разрывом между всеми контактами не менее 3 мм.

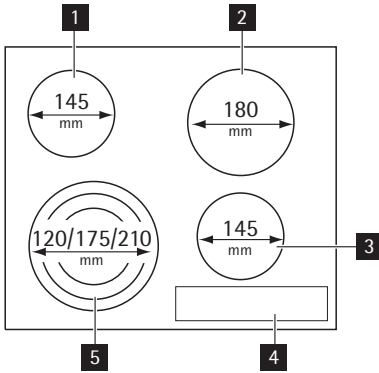
Следует использовать подходящие размыкающие устройства: предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), автоматы защиты от тока утечки и пускатели.

Монтаж



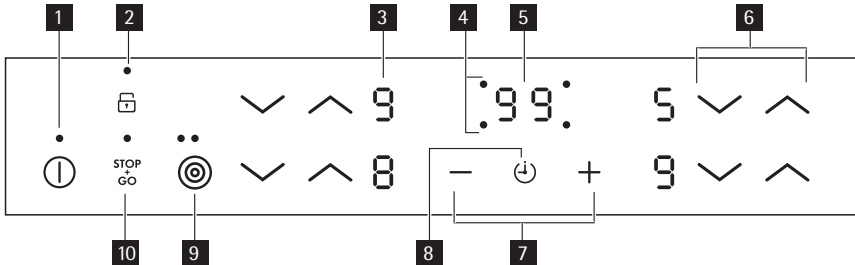
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Функциональные элементы варочной панели



- 1** Одноконтурная конфорка 1200 Вт
- 2** Одноконтурная конфорка 1800 Вт
- 3** Одноконтурная конфорка 1200 Вт
- 4** Панель управления
- 5** Трехконтурная конфорка 800/1600/2300 Вт

Функциональные элементы панели управления











Управление прибором осуществляется с помощью сенсорных клавиш.

	сенсорная клавиша	функция
1	ⓘ	включение и выключение варочной панели
2	🔒	блокировка/разблокировка панели управления
3	индикация ступени нагрева	показывает степень нагрева
4	индикаторы конфорок для таймера	отображение конфорки, для которой установлен таймер
5	дисплей таймера	отображение времени в минутах
6	^ / v	увеличение или уменьшение ступени нагрева
7	^ / v	увеличение или уменьшение времени
8	🕒	выбор конфорки

	сенсорная клавиша	функция
9		включение и выключение внешних контуров
10		включение и выключение функции STOP+GO


Индикаторы ступеней нагрева

Дисплей	Описание
	Конфорка выключена
	Конфорка работает
	Функция поддержания в горячем состоянии / $\frac{STOP}{GO}$ включена
	Функция автоматического нагрева включена
	Возникла неисправность
	Конфорка еще не остыла (остаточное тепло)
	Функция "Блокировка"/"Защита от детей" включена
	Выбрана функция автоматического отключения

Индикатор остаточного тепла




ВНИМАНИЕ!

 Опасность ожога из-за остаточного тепла!

Индукционные конфорки создают тепло непосредственно в днище установленной на них посуды. Стеклокерамика нагревается только от остаточного тепла посуды.


ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА


Включение и выключение

Прикоснитесь к  на 1 секунду, чтобы включить или выключить прибор.

Автоматическое отключение

Варочная панель выключается автоматически, если:





- выключены  все конфорки;
- не установлена ступень нагрева после включения варочной панели;
- сенсорная кнопка накрыта каким-либо предметом (посудой, тряпкой и т.п.) в течение более 10 секунд. В течение некоторого времени подается звуковой сигнал и варочная панель выключается. Уберите предмет или вытрите панель управления;

- конфорка не была выключена или не была изменена ступень нагрева. Через некоторое время загорается  и варочная панель выключается. См. таблицу.


Время, через которое выполняется автоматическое отключение

Степень нагрева	 ,  - 	 - 		 - 
Выключение через	6 часов	5 часов	4 часа	1,5 часа

Степень нагрева


Прикоснитесь к , чтобы увеличить степень нагрева. Прикоснитесь к , чтобы уменьшить степень нагрева. На дисплее отображается выбранная степень нагрева. Прикоснитесь одновременно к  и , чтобы выключить.



Включение и выключение внешних контуров нагрева


Можно подобрать эффективную поверхность нагрева под размер посуды. Чтобы включить внешний контур, прикоснитесь к сенсорной клавише . Загорается индикатор. Для включения дополнительных внешних контуров нажмите эту же сенсорную клавишу еще раз. Загорается следующий индикатор.

Для выключения внешнего контура повторите эти же действия. Индикатор гаснет.

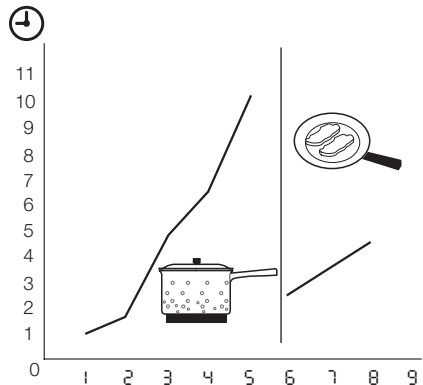
Функция автоматического нагрева

Функция автоматического нагрева включается при выборе степени нагрева, начиная с . В течение определенного времени конфорка работает на максимальной мощности, а затем автоматически переключается на выбранную вами степень нагрева.

Если во время работы функции автоматического нагрева выбрать более высокую степень нагрева (например, с  по ), то продолжительность автоматического нагрева будет скорректирована.

Если у конфорки еще имеется остаточное тепло (символ ), то функция автоматического нагрева не включается.

Время автоматического нагрева различно для разных степеней нагрева:



⌚ Использование таймера

Таймер используется для настройки времени работы конфорки на один цикл приготовления.

Таймер следует устанавливать после выбора конфорки.

Степень нагрева можно выбирать до или после установки таймера.

- **Выбор конфорки:** прикоснитесь к ⌚ несколько раз до тех пор, пока не загорится индикатор необходимой конфорки.
- **Включение или изменение времени таймера:** прикоснитесь к ^ или v таймера, чтобы настроить время (00 - 99 минут). Когда замедляется мигание индикатора конфорки, начинается обратный отсчет времени.
- **Выключение таймера:** выберите конфорку с помощью ⌚ и прикоснитесь к v, чтобы выключить таймер. Оставшееся время отсчитывается обратно до 00. Индикатор конфорки гаснет.
- **Просмотр оставшегося времени:** выберите конфорку с помощью ⌚. Индикатор конфорки начинает мигать быстрее. На дисплее отображается оставшееся время.




По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и мигает 00. Конфорка выключается.

- **Выключение звукового сигнала:** прикоснитесь к ⌚


Таймер можно использовать для **отсчета времени**, когда конфорки не используются. Прикоснитесь к ⌚. Прикоснитесь к + или -, чтобы выбрать время. По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и мигает 00

Включение функции STOP+GO

Функция  переводит все работающие конфорки в режим поддержания тепла.

- **Коснитесь ,** чтобы включить эту функцию. Загорается символ .
- **Коснитесь ,** чтобы выключить эту функцию. Включается ранее выбранная степень нагрева.

 не останавливает работу таймера.

 блокирует линейки управления.


Блокировка/разблокировка панели управления

Можно заблокировать панель управления за исключением ⓪. Это предотвращает случайное изменение степени нагрева во время приготовления.

Сначала задайте мощность нагрева.

Нажмите на символ . Символ  загорится и будет гореть в течение 4 секунд.

Таймер продолжит работу.




Нажмите на символ , чтобы отключить эту функцию. Будет выбрана заданная ранее мощность нагрева.

При выключении электроприбора отключается и эта функция.





Защита от детей

Эта функция предотвращает непреднамеренное включение варочной панели.






Включение защиты от детей

- Включите варочную панель с помощью . **Не выбирайте никакой степени нагрева.**
- Прикоснитесь к  и не снимайте палец, пока не прозвучит сигнал. Загорается символ . Выключите прибор.

Выключение функции замка от детей


- Включите варочную панель с помощью . Загорается . Прикоснитесь к  и не снимайте палец, пока не прозвучит сигнал. Загорается .
- Выключите прибор.

Отмена защиты от детей на один цикл приготовления.


- Включите варочную панель с помощью . Загорается символ .
- Прикоснитесь к  и не снимайте палец, пока не прозвучит сигнал. Загорается символ . **Выберите уровень мощности нагрева в течение 10 секунд.** Варочной панелью можно пользоваться. После выключения варочной панели с помощью  защита от детей включается снова.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Кухонная посуда

-  • Днище посуды должно быть как можно более толстым и плоским.
- Посуда, изготовленная из эмалированной стали, а также посуда с алюминиевым или медным днищем, может вызвать изменение цвета стеклокерамической поверхности.

Экономия электроэнергии

-  • По возможности всегда накрывайте кастрюли крышкой.
- Прежде чем включать конфорку, поставьте на нее посуду.
- Выключайте конфорки до завершения приготовления блюд, чтобы использовать остаточное тепло.
- Размеры днища посуды и конфорки должны совпадать.

Примеры использования варочной панели

Данные в следующих далее таблицах являются ориентировочными величинами.

Степень нагрева	Назначение:	Время	Советы
1	Сохранение приготовленных блюд теплыми	при необходимости	Крышка
1-2	Голландский соус, растапливание: сливочного масла, шоколада, желатина	5-25 мин	Периодически помешивайте
1-2	Сгущение: взбитый омлет, яйца «в мешочек»	10-40 мин	Готовьте под крышкой
2-3	Приготовление риса и молочных блюд на медленном огне, разогревание готовых блюд	25-50 мин	Добавьте воды, как минимум, вдвое больше количества риса. Молочные блюда время от времени помешивайте
3-4	Приготовление на пару овощей, рыбы, мяса	20-45 мин	Добавьте несколько столовых ложек жидкости
4-5	Приготовление картофеля на пару	20-60 мин	Используйте не более 1/4 л воды на 750 г картофеля
4-5	Приготовление значительных объемов пищи, рагу и супов	60-150 мин	До 3 л жидкости плюс ингредиенты
6-7	Легкая обжарка: эскалопы, телятина «кордон блю», отбивные котлеты, фрикадельки, сосиски, печень, мучная подливка, яичница, блинчики, пончики	до нужной готовности	Переверните по истечении половины времени приготовления
7-8	Сильная обжарка, картофельные оладьи, стейки из филе говядины, стейки	5-15 мин	Переверните по истечении половины времени приготовления
9	Кипячение большого количества воды, отваривание макаронных изделий, обжаривание мяса (гуляш, жаркое в горшочках), жарка картофеля во фритюре		

Информация об использовании акриламида



Согласно новейшим научным исследованиям обжаривание пищевых продуктов (в частности, крахмалосодержащих) может представлять опасность для здоровья из-за образования акриламида. Поэтому мы рекомендуем жарить продукты при минимально возможной температуре и не обжаривать их до образования корочки интенсивного коричневого цвета.

УХОД И ОЧИСТКА

Производите чистку прибора после каждого применения. Всегда используйте посуду с чистым дном.



ВНИМАНИЕ!

Острые предметы и абразивные чистящие средства могут повредить прибор.

Очистка прибора от загрязнений с помощью пароструйных или пневматических очистителей из соображений вашей безопасности **запрещена**.










Царапины или темные пятна на стеклокерамике не влияют на работу прибора.

Удаление загрязнений:

- **Немедленно удалите** : расплавленную пластмассу, полиэтиленовую пленку и пищевые продукты, содержащие сахар. Иначе загрязнения могут привести к повреждению прибора. Используйте специальный скребок для стекла. Расположите скребок под острым углом к стеклянной поверхности и двигайте его по этой поверхности.
 - **Удаление загрязнений производите только после того, как прибор полностью остынет**: известковые пятна, водяные разводы, капли жира, блестящие обесцвеченные пятна. Используйте специальные средства для чистки поверхностей из стеклокерамики или нержавеющей стали.
- Прибор следует чистить влажной тканью с небольшим количеством моющего средства.
- В самом конце **насухо вытрите прибор чистой тряпкой**.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...


Неисправность	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
Прибор не включается или не работает.	<ul style="list-style-type: none"> • Вы прикоснулись одновременно к 2 или более сенсорным клавишам. Касайтесь только одной сенсорной клавиши. • На панель управления попала вода или брызги жира. Протрите панель управления • Включена блокировка клавиш или защита от детей . Выключите эту функцию. Смотрите раздел "Блокировка/разблокировка панели управления" и "Защита от детей". • Функция STOP+GO выполняет . Выключите эту функцию. См. раздел "Включение функции STOP+GO". • Включите прибор снова и выберите ступень нагрева в течение 10 секунд.

Неисправность	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
Не загорается индикатор остаточного тепла.	Конфорка не нагрелась, поскольку работала в течение короткого времени. Если конфорка должна уже быть горячей, обратитесь в сервисный центр.
Функция автоматического нагрева не включается.	<ul style="list-style-type: none"> • На конфорке еще имеется остаточное тепло  . Дайте конфорке остыть • Установлена максимальная ступень нагрева. Максимальная ступень нагрева такая же, как при включении функции автоматического нагрева. • Вы установили ступень нагрева с помощью сенсорной клавиши  . Начинайте с  и используйте только  .
Подается звуковой сигнал, прибор включается и снова выключается. Через 5 секунд подается еще один звуковой сигнал.	Вы накрыли  . Уберите посторонний предмет с сенсорной клавиши.
Загорается  .	<ul style="list-style-type: none"> • Работает функция автоматического отключения. Выключите прибор и снова включите его. Срабатывает система защиты конфорки от перегрева. Выключите конфорку и включите ее снова.
Загорается  и цифра.	Произошла ошибка в работе прибора. Отключите прибор от сети электропитания на некоторое время. Отключите предохранитель домашней электросети. Подключите снова. Если  загорается снова, обратитесь в сервисный центр.

Если с помощью вышеуказанных способов не удалось устранить неисправность, обратитесь к продавцу или в сервисный центр. Сообщите сведения, указанные на табличке с техническими данными, код стеклокерамики, состоящий из трех цифр (он указан в углу варочной панели), и появляющееся сообщение об ошибке.

Если вы неправильно эксплуатировали прибор, техническое обслуживание, предоставляемое специалистами сервисного центра или продавца, будет платным, даже если срок гарантии еще не истек. Инструкции по техническому обслуживанию и условиям гарантии приведены в гарантийном буклете.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение

окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковочные материалы



Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены: >PE< (полиэтилен), >PS< (полистирол) и т.п. Упаковочные материалы следует выбрасывать как бытовые отходы в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели.



Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.



www.aeg-electrolux.com/shop

